Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

LICENCE

LETTRES

ÉVALUATION C3 : MISE EN ŒUVRE DE MÉTHODES ET D'OUTILS DU CHAMP DISCIPLINAIRE

SESSION 2026

Durée : 2 heures

SPÉCIALITÉ / UNITÉ	COEFF
LETTRES	3,0 INDICATIF, À CONFIRMER PAR LES MODALITÉS DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES DE L'ÉTABLISSEMENT

Moyens de calculs et matériel autorisés :

L'usage de la calculatrice n'est pas autorisé.

Aucun document ou matériel autorisé en dehors de ceux fournis avec le sujet.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 9 pages numérotées de 1/9 à 9/9.

Les documents réponses en fin de sujet sont à rendre avec la copie.

DOSSIER SUJET

MISE EN SITUATION PROFESSIONNELLE ET CONSIGNES GÉNÉRALES : ATELIER DE TRANSCRIPTION ET D'ÉDITION NUMÉRIQUE DES TEXTES, SITE UNIVERSITAIRE FICTIF DE VALMONT

Précision sur les modalités : les informations de référence disponibles ne définissent pas d'épreuve nationale de Licence Lettres portant ce code, ni de durée ou de coefficient nationaux. Le code C3-LETTRES-2026 est un repère de sujet, et la durée de 2 heures ainsi que le coefficient indicatif sont à valider par l'établissement dans ses modalités de contrôle des connaissances. Le présent sujet évalue des compétences de méthodologie disciplinaire en lettres, appliquées à l'établissement d'un texte numérique.

L'atelier universitaire de Valmont prépare la transcription numérique d'un extrait littéraire conservé dans un dossier de travail. Vous êtes chargé de contrôler la source, d'évaluer la qualité d'une reconnaissance optique de caractères (OCR), puis de proposer un protocole de transcription et de vérification. Les extraits et les données chiffrées nécessaires sont fournis dans le dossier technique. Les textes de travail reproduits dans le sujet sont composés pour cette évaluation et ne sont pas attribués à un auteur réel.

Répondez de manière structurée. Justifiez vos choix à partir des documents fournis. Toute hypothèse ajoutée doit être signalée. Les calculs peuvent être présentés sous forme détaillée ou sous forme de résultat accompagné de la formule utilisée.

Partie 1 : Analyse de la source et définition de l'objet d'étude (5 points)

Identifier les données, distinguer les niveaux de transcription et justifier une méthode

À partir des DT 1 et DT 2, vous devez déterminer ce que les données permettent d'établir et ce qui demeure incertain. L'extrait littéraire est reproduit dans le DT 1. Le DT 2 décrit les informations de provenance disponibles.

Informations de provenance disponibles

Information	Donnée disponible	Limite ou incertitude
Nature du document	Reproduction photographique d'une page manuscrite	La photographie ne permet pas d'établir à elle seule l'identité du copiste
Datation	Aucune date portée sur la page	Aucune datation précise ne peut être retenue à partir des seules données fournies
Texte OCR	Transcription automatique jointe à la photographie	Elle comporte des erreurs signalées dans le DT 2
Historique éditorial	Aucun état imprimé antérieur fourni	La filiation entre la page et une éventuelle édition n'est pas établie

Synthèse des données fournies dans le DT 2.

1.1 (2 points) Relevez deux informations que l'on peut tenir pour établies à partir des documents et deux points qui restent indéterminés. Pour chaque point indéterminé, expliquez pourquoi les documents ne permettent pas de conclure.

1.2 (1,5 point) Définissez la différence entre une transcription diplomatique et une transcription régularisée. Indiquez laquelle convient le mieux à une première transcription de travail destinée à conserver les particularités visibles de la page.

1.3 (1,5 point) Formulez une question de recherche adaptée à ce dossier, puis proposez deux critères de contrôle permettant de vérifier la transcription sans attribuer au document des informations absentes des pièces fournies.

Partie 2 : Contrôle de l'OCR et évaluation des moyens (6 points)

Calculer une fréquence d'erreur, estimer une durée et établir un coût

Le DT 2 fournit les résultats du contrôle d'un échantillon et les paramètres de production. Pour les calculs, utilisez les formules suivantes : taux d'erreur observé = nombre d'erreurs relevées / nombre de caractères contrôlés ; durée de correction = nombre total de caractères / vitesse de correction + durée du contrôle manuel ; coût de main-d'œuvre = durée de travail en heures × coût horaire. Arrondissez les taux au centième de pourcentage et les durées au centième d'heure lorsque cela est nécessaire.

Paramètres de production et de coût

Paramètre	Valeur
Nombre de pages à traiter	12 pages
Nombre moyen de caractères par page	2 500 caractères
Erreurs relevées sur l'échantillon contrôlé	18 erreurs pour 7 500 caractères
Vitesse moyenne de correction	12 000 caractères par heure
Contrôle final après correction	3 minutes par page
Temps de préparation du fichier OCR	12 minutes
Coût horaire de l'opérateur	24,00 euros par heure
Coût forfaitaire du traitement OCR	18,00 euros

Données à utiliser pour les questions 2.1 à 2.3, issues du DT 2.

2.1 (2 points) Calculez le taux d'erreur observé dans l'échantillon. Déduisez le nombre d'erreurs attendu pour l'ensemble des 12 pages si le taux reste identique. Précisez que cette estimation repose sur l'hypothèse d'une représentativité de l'échantillon.

2.2 (2 points) Calculez le temps total de correction et de contrôle manuel pour les 12 pages. Ajoutez le temps de préparation du fichier OCR afin d'obtenir la durée totale de production, hors éventuel temps de reprise imprévu.

2.3 (2 points) À partir de la durée totale calculée en 2.2, calculez le coût de main-d'œuvre, puis le coût global en ajoutant le forfait OCR. Présentez les résultats en euros et indiquez une limite de cette estimation.

Partie 3 : Préparation du protocole de transcription (5 points)

Organiser une chaîne de traitement éditoriale et documenter les interventions

Le DT 1 présente la disposition schématique de la page et le texte de travail. Le DT 3 fixe les contraintes de livraison. Le fichier final doit permettre de distinguer le texte lu sur la page, les interventions éditoriales et les passages incertains. Les conventions proposées doivent être explicites et appliquées de façon constante.

Étapes du protocole à compléter

Étape	Opération	Contrôle associé
1	Préparer une copie de travail de l'image et du fichier OCR	.....
2	Comparer l'OCR à l'image, ligne par ligne	.....
3	Signaler les lectures incertaines sans les résoudre par conjecture	.....
4	Relire et enregistrer les choix éditoriaux	.....

Renseigner le DR 1 en respectant les contraintes du DT 3.

3.1 (2 points) Complétez le DR 1 : proposez une opération ou un contrôle concret pour chacune des quatre étapes. Votre protocole doit distinguer la vérification sur l'image de la correction linguistique et prévoir la conservation d'une version antérieure.

3.2 (1,5 point) Dans la phrase de travail « La lampe veillait près de la fenêtre. », proposez une convention éditoriale pour signaler un mot illisible, puis une convention différente pour signaler une intervention du transcripteur. Donnez un exemple pour chaque convention et précisez que les signes retenus doivent être définis dans la note éditoriale.

3.3 (1,5 point) Rédigez une note éditoriale de deux ou trois phrases indiquant le statut de la transcription, le traitement des incertitudes et la relation entre la page photographiée et le texte OCR fourni. N'affirmez pas de datation, d'auteur ou de filiation éditoriale qui ne soit pas documenté.

Partie 4 : Prévention, intégrité des documents et traçabilité (4 points)

Identifier les risques liés au traitement des documents et définir des mesures adaptées

Le DT 3 décrit les conditions de travail retenues pour cette opération. Les mesures demandées concernent le maintien de l'intégrité des fichiers, la prévention de la fatigue liée au travail sur écran et la manipulation de la reproduction papier. Les éléments fournis ne constituent pas une citation d'une norme technique particulière.

Risques et mesures de prévention

Situation ou risque	Mesure de prévention	Vérification de l'application
Écrasement ou perte du fichier source	.....	.....
Fatigue visuelle pendant la comparaison de l'image et du texte	.....	.....
Détérioration de la reproduction papier pendant la consultation	.....	.....

Compléter le DR 2 à partir des situations décrites dans le DT 3.

4.1 (2 points) Complétez le DR 2 en proposant pour chaque situation une mesure concrète et une vérification associée. Les mesures doivent être cohérentes avec un atelier de transcription travaillant à partir d'une image numérique et d'une reproduction papier.

4.2 (2 points) Classez par ordre de priorité les trois risques du DR 2 pour la continuité et la fiabilité du travail. Justifiez votre classement en une phrase par risque et indiquez une action immédiate à prendre si le fichier source est accidentellement modifié.

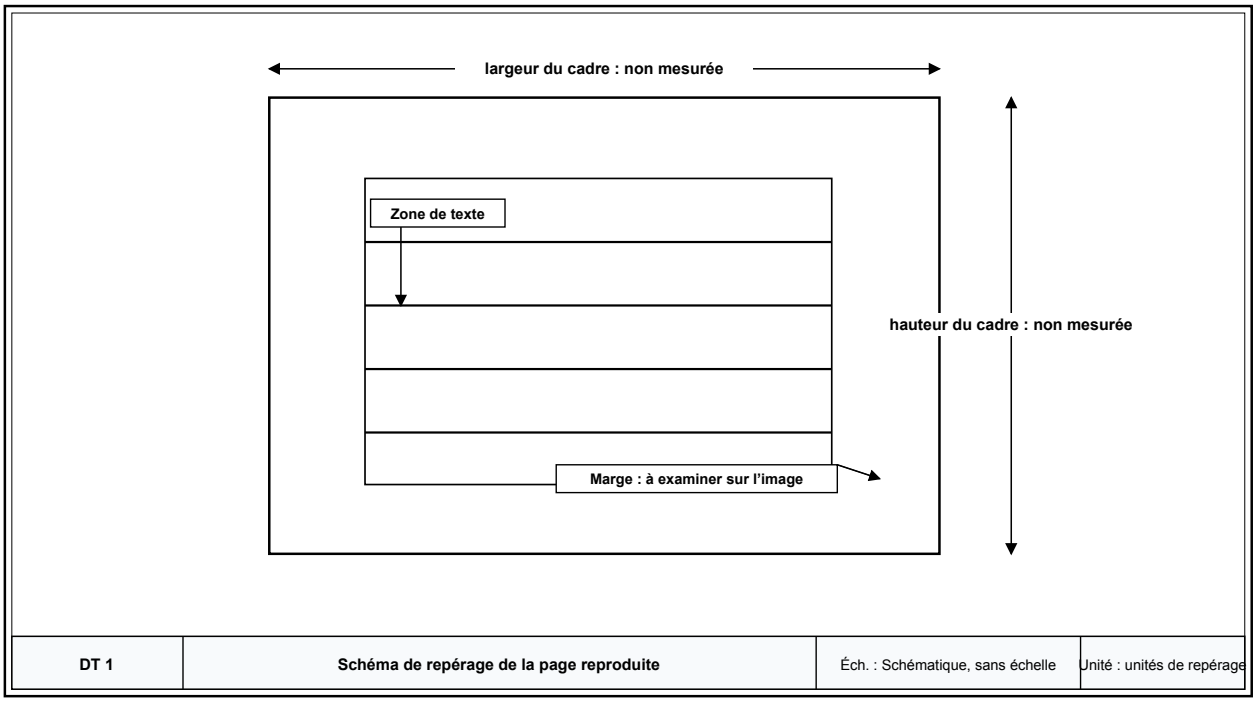
DOSSIER TECHNIQUE ET RESSOURCES

Documents ressources nécessaires à la résolution du sujet

DT 1 : PAGE DE TRAVAIL : DISPOSITION ET EXTRAIT LITTÉRAIRE

La figure représente une mise en page schématique de la reproduction consultée par l'atelier. Elle sert à repérer les zones de texte et la marge, mais ne permet pas de déduire une dimension réelle, une date, une provenance ou une technique de fabrication. Texte composé pour le dossier : « La lampe veillait près de la fenêtre. Dans la rue, la pluie effaçait les pas. Elle relut la lettre, puis la plia sans répondre. »

Dans le fichier OCR fourni, le mot « fenêtre » est reconnu comme « fenetre » et le point final de la deuxième phrase est omis. Ces deux exemples sont signalés pour permettre de distinguer une erreur de reconnaissance d'une variante textuelle.



DT 1	Schéma de repérage de la page reproduite	Éch. : Schématique, sans échelle	Unité : unités de repérage

DT 2 : DONNÉES DE PROVENANCE, OCR ET PARAMÈTRES DE TRAITEMENT

La reproduction est identifiée dans le dossier de travail sous le nom « page_01.jpg ». Aucun nom d'auteur, lieu de conservation, cote, date ni historique éditorial n'accompagne le fichier. Un fichier texte OCR est fourni avec la reproduction. Le contrôle d'un échantillon de 7 500 caractères y a relevé 18 erreurs, selon le décompte établi pour ce sujet.

Pour l'estimation globale, le dossier comprend 12 pages, avec une moyenne de 2 500 caractères par page. La correction est estimée à 12 000 caractères par heure. Une relecture finale prend 3 minutes par page et la préparation du fichier OCR 12 minutes. Le coût horaire de l'opérateur est de 24,00 euros et le traitement OCR coûte 18,00 euros au forfait.

Fiche de données du traitement

Donnée	Valeur	Usage
Échantillon contrôlé	7 500 caractères	Calcul du taux d'erreur observé
Erreurs relevées	18	Numérateur du taux d'erreur
Corpus à traiter	12 pages × 2 500 caractères par page	Estimation du volume total
Vitesse de correction	12 000 caractères par heure	Estimation du temps de correction
Relecture finale	3 minutes par page	Estimation du temps de contrôle
Préparation OCR	12 minutes	Temps fixe ajouté à la durée de production
Coût horaire et forfait OCR	24,00 euros par heure et 18,00 euros	Estimation du coût global

Les valeurs ci-dessous sont les données de calcul du dossier, et non des mesures établies par une norme.

DT 3 : CONTRAINTES DE LIVRAISON ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Le livrable attendu comprend une transcription de travail, une note éditoriale courte, un relevé des incertitudes et une copie conservée du fichier OCR d'origine. Le nom du fichier final doit permettre d'identifier la version sans écraser le fichier source. Toute correction importante doit être traçable dans un relevé de modifications ou dans une copie de travail distincte.

L'opérateur compare un texte affiché à l'écran avec une image numérique et consulte ponctuellement une reproduction papier. Le poste est utilisé pendant plusieurs heures. Les mesures de prévention doivent être choisies en fonction de ces situations : sauvegarder une copie non modifiable du fichier source, organiser une relecture avec des pauses, adapter l'affichage pour faciliter la comparaison et manipuler la reproduction papier sur une surface propre et dégagée.

Aucune norme de transcription, règle d'édition ni prescription réglementaire spécifique n'est invoquée dans ce document. Le candidat doit expliciter ses conventions et ne pas présenter les recommandations pratiques fournies comme des normes.

Exigences de livraison et de contrôle

Objet	Exigence
Fichier source	Conserver une copie d'origine distincte de la copie de travail
Transcription	Distinguer le texte lu, les interventions et les passages incertains
Traçabilité	Consigner les corrections importantes et les choix de transcription
Reproduction papier	La consulter sur une surface propre et dégagée
Travail sur écran	Prévoir des pauses et un affichage facilitant la comparaison

Contraintes opérationnelles à intégrer au protocole.

NE RIEN ÉCRIRE DANS CETTE PARTIE

DR 1 : Protocole de transcription, questions 3.1 et 3.3 — **À RENDRE AVEC LA COPIE**

Complétez les cellules marquées « ... ». Pour chaque étape, indiquez une opération ou un contrôle concret. Rédigez la note éditoriale dans l'espace prévu. Joignez ce document à votre copie.

Étapes et contrôles du protocole

Étape	Opération	Contrôle associé
1. Préparer les fichiers	.....	.....
2. Comparer OCR et image	.....	.....
3. Signaler les incertitudes	.....	.....
4. Relire et tracer les choix	.....	.....

À compléter par le candidat.

Note éditoriale

Note éditoriale à rédiger
.....

À compléter en deux ou trois phrases.

Cadre réservé aux justifications, calculs complémentaires ou schémas du candidat :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NE RIEN ÉCRIRE DANS CETTE PARTIE

DR 2 : Tableau de prévention et de traçabilité, question 4.1 — **À RENDRE AVEC LA COPIE**

Complétez chaque ligne par une mesure concrète et une vérification permettant de constater son application. Appuyez-vous sur les situations et contraintes du DT 3.

Risques, mesures et vérifications

Situation ou risque	Mesure de prévention	Vérification de l'application
Écrasement ou perte du fichier source	.....	.....
Fatigue visuelle pendant la comparaison	.....	.....
Détérioration de la reproduction papier	.....	.....

À compléter par le candidat.

Cadre réservé aux justifications, calculs complémentaires ou schémas du candidat :

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.